

**4<sup>E</sup> TRIMESTRE 2007**

Chers membres du club,

Nous voici déjà dans le quatrième trimestre de cette année 2007. Il y a donc plus de trois mois que je n'ai plus eu l'occasion de m'adresser à chacun de vous qui, avec fidélité et persévérance, soutenez ce Club une Bible Par Mois qui nous est si cher.

D'ici la fin de l'année, nous aurons l'occasion de porter nos regards vers l'Afrique (Nigéria), L'Europe de l'Est (la Georgie) et vers un pays d'Asie qui reste malheureusement à la une de notre actualité: l'Irak. Nous apporterons notre contribution au travail important de diffusion biblique qui se développe dans chacune de ces régions du monde. Nous deviendrons donc proches (**prochain**) de ces hommes et de ces femmes qui, autrement resteraient pour nous lointains, étrangers, isolés.

«Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ton intelligence, et **ton prochain** comme toi-même» (Luc 10.27) Après avoir réaffirmé par cette déclaration la primauté de l'amour en vue de l'héritage de la vie éternelle, Jésus est amené à répondre à la question: «**qui est mon prochain?**». Il y répond par la parabole bien connue du bon Samaritain. Là est mis en évidence l'étranger, voire l'ennemi, celui qu'on méprise, qu'on évite de rencontrer ou qu'on ignore par indifférence. Là est aussi mis en lumière le besoin intense pour cet homme d'avoir un prochain, de recevoir le soutien nécessaire pour se relever et être amené dans un lieu où pourra s'opérer sa guérison.

Jésus nous invite par cette parabole à devenir le prochain, la main qui rejoint celle qui nous est tendue. Nous n'avons sans doute que peu de chance de nous rendre ces prochains mois au Nigéria ou en Géorgie et nous hésiterions certainement à rejoindre cette région à risque qu'est l'Irak. Il y a cependant des Sociétés Bibliques qui sont à l'oeuvre dans ces pays. Une Parole de vie et d'espoir est partagée, risquée. Cette Parole se révèle particulièrement vivifiante pour celles et ceux qui la reçoivent. Nous avons probablement beaucoup de mal à nous imaginer l'impact de cette Parole dans ces pays si divers, mais celle-ci bouleverse, relève, transforme, reconstruit.

Merci à chacun de vous qui, par votre persévérance, deviendrez le prochain de celles et ceux qui, sans vous, ne pourraient pas entrer en relation avec la Bonne Nouvelle d'un règne nouveau!

Je vous transmets, avec la gratitude de celles et ceux qui bénéficient de l'action de notre Club, mes salutations bien fraternelles en Christ.



Germain Mahieu, secrétaire général



une distribution de sélections bibliques au Bangladesh

***P.S.: Pour que la Parole de Dieu atteigne plus de vies encore, n'hésitez pas à parler à vos amis de notre Club une Bible par Mois.***

# Octobre: Nigeria



En juillet 2006, deux chantiers de traduction entrepris de longue date sont arrivés à leur terme dans deux régions opposées du pays: les traductions modernes en **yoruba** et en **igbo**.

Lors du lancement de la traduction en yoruba, l'évêque Ayo Ladigbolu était particulièrement ému en recevant sa bible des mains du pasteur Fred Odufola, secrétaire général de la S.B. Nigérienne (SBN) (photo ci-contre). Il a remercié Dieu pour l'aboutissement de ce projet débuté il y a 26 ans. Par la suite, il a confié qu'il avait presque pleuré de joie en public à ce moment-là. Vous vous rendez compte! Un quart de siècle de travail aboutissait enfin, permettant à tout un peuple de découvrir la Parole de Dieu dans sa langue. Le chantier de la bible en igbo a, pour sa part, duré 34 ans...



Voilà des soeurs et des frères qui savent ce que persévérance et patience veulent dire! Quand on sait qu'on recense pas moins de 434 langues dans le pays, on comprend que la tâche de la S.B. nigérienne n'est pas achevée!



Son travail ne se limite pourtant pas à la traduction...la SBN essaie de participer à sa manière à la lutte contre la corruption en collaborant à des émissions télévisées et en éditant des traités qui abordent des thèmes comme le respect des enfants, le refus de la fraude, etc.



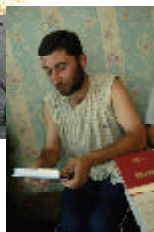
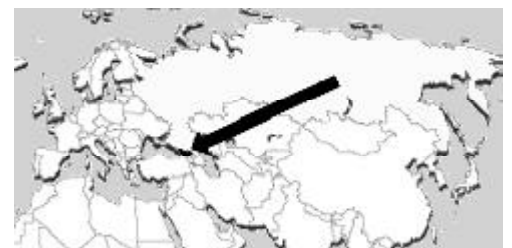
Le programme FVE (la foi vient en écoutant) est aussi bien développé. Il s'agit d'organiser des groupes d'écoute où l'Évangile est proclamé par le moyen de cassettes audio (photo ci-contre). Il y a environ 4500 de ces groupes dans le pays. On est parfois surpris de constater une attention plus grande à l'écoute d'un texte biblique diffusé par un lecteur de cassettes audio que lors des services religieux du dimanche. Prions pour qu'à travers tous ses projets, la SBN puisse communiquer les valeurs de la Bible au coeur de la population nigérienne (13 millions de personnes) où règne trop souvent la violence et la corruption.

# Novembre: Géorgie



L'histoire du christianisme est très ancienne dans ce pays. Déjà au 4<sup>e</sup> siècle, la foi chrétienne y était déclarée religion officielle.

Aujourd'hui, la religion orthodoxe est très largement majoritaire mais on y trouve aussi plus de 5% de chrétiens arméniens, 2,5% de catholiques et seulement 0,1% de protestants.



La S.B. Georgienne (SBG) veut aller à la rencontre des plus pauvres dans les régions rurales du pays. Une part de ses activités de diffusion biblique est orientée vers les enfants des orphelinats et une autre part vers les arméniens chrétiens situés dans le sud du pays.

Les traductions de la bible actuellement disponibles sont très anciennes et sont donc devenues peu accessibles aux lecteurs d'aujourd'hui mais il n'est pas facile de bousculer le poids des traditions. La SBG s'est néanmoins engagée dans un important chantier de traduction de la Bible en géorgien moderne. Il faut que les hommes et les femmes d'aujourd'hui puissent comprendre ce qu'ils lisent!



La SBG organise des tournées de diffusion dans le sud du pays. Elle visite les écoles, les églises, les orphelinats et les organisations de jeunesse et y distribue des colis de littérature biblique.

La fillette sur la photo ci-contre se réjouit du cadeau qui va bientôt lui être fait. Son visage rayonnant est pour nous le plus beau des remerciements.

Grâce à notre soutien de ce mois, la SBG pourra développer son programme et partager la Bonne Nouvelle dans ce pays.

## Décembre: Irak



Un événement tristement significatif a marqué cette année le travail développé dans ce pays. Un fonctionnaire d'un poste de sécurité à Bagdad a été assassiné, probablement en raison de sa foi : il était devenu disciple du Christ.

*« Dieu seul sait à quel point notre vie est difficile maintenant que mon mari est parti, écrivait la femme de cet homme. Il me manque terriblement et mes yeux sont toujours pleins de larmes. La situation est très difficile et je suis très fatiguée. Je n'ai rien ni personne vers qui me tourner à l'exception de vous (la Société biblique). »*



C'est en voyant des échantillons de bibles pour enfants dans les bagages du responsable de la diffusion biblique en Irak que le fonctionnaire lui avait raconté son histoire.



*« Il m'avait expliqué, raconte ce responsable, qu'il était au chômage jusqu'à neuf mois auparavant. Un jour, son fils de 10 ans jouait près d'une église. Il avait vu des familles du quartier entrer dans le bâtiment et en ressortir avec de la nourriture et des bibles illustrées. Il avait suivi des familles à l'intérieur et avait reçu à son tour de la nourriture et des ouvrages bibliques. De retour chez lui, il avait dit à son père où il avait reçu ce colis. La famille, qui était désespérément dans le besoin, avait été extrêmement reconnaissante pour ce que le garçon avait reçu. Le lendemain matin, l'homme était allé à l'église remercier le pasteur pour ce cadeau. Le pasteur lui avait donné une autre bible, qu'il avait commencé à lire chaque jour, et il s'était mis à écouter Trans World Radio (une radio chrétienne captée dans ce pays). Après avoir reçu la Parole de Dieu de la sorte, il avait trouvé la foi. Essuyant ses larmes, il m'avait demandé de prier pour lui. Je lui avais donné une accolade, le remerciant de m'avoir encouragé par son témoignage, et je l'avais assuré que je prierais pour lui et pour sa famille. En me raccompagnant à la porte, il m'avait dit : "Souvenez-vous que vous avez un frère ici." »*



Un message reçu de la veuve de cet homme se termine par une demande de prière : *« Mon mari m'a laissé les deux choses les plus précieuses au monde : notre fils et notre bible, disait-elle. L'époque où nous allions ensemble dans un lieu retiré pour lire la Bible et prier ensemble me manque. Nous avons vraiment besoin de vos prières en ce moment. Je suis certaine que Jésus ne nous abandonnera jamais. »*



L'œuvre biblique en Irak a été longtemps assurée depuis le Liban. Malgré une guerre persistante, un bureau a pu être établi à Bagdad et des bibles, des calendriers bibliques, des livrets pour enfant ont pu être distribués par les Eglises (il y a 3% de chrétiens dans le pays). Mais on connaît la menace des intégristes islamistes. L'église en Irak a besoin de notre soutien et de nos prières. Soyons certains que notre action de ce mois sera un signe de fraternité particulièrement apprécié dans ce pays où le danger est omniprésent et l'insécurité profonde.

## Répondre la Parole de Dieu parmi les fans de football chinois

CHINE — De nombreux Chinois comptaient sur Han Duan pour assurer à l'équipe nationale féminine de football une performance de haut niveau lors de la Coupe du monde féminine de la FIFA qui s'est achevée le 30 septembre dernier en Allemagne.

Cette footballeuse de haut niveau est une chrétienne enthousiaste qui tient à dire autour d'elle que c'est entre les mains de Dieu seul qu'elle place aussi bien ses succès que ses échecs. Han Duan suscite un intérêt considérable de la part des médias en raison de ses performances exceptionnelles.

Elle profite de sa popularité pour parler de son cheminement en tant que chrétienne. Han Duan a commencé sa carrière dans le football à l'âge de 8 ans et obtenu une place dans l'équipe junior chinoise à l'âge de 15 ans. A 17 ans, âge auquel elle a été baptisée, elle a rejoint l'équipe féminine nationale dont elle est rapidement devenue un des piliers. Dans ses succès comme dans ses échecs, elle a toujours construit sa carrière sur sa foi. *Ma foi chrétienne m'a beaucoup influencée, nous dit-elle. Où que j'aille, j'ai ma bible avec moi. J'aime lire la Bible parce qu'elle contient des leçons importantes pour chaque jour. Certains pensent que la Bible est ennuyeuse, mais je trouve au contraire qu'elle est pleine de sagesse et de joie. Elle me montre comment vivre une vie pleine de sens, en particulier en termes d'affermissement du caractère et de purification spirituelle. A chaque fois que je lis la Bible, mon coeur trouve la paix. Je prie chaque jour et je sens que Dieu m'aide constamment. Je prie pour chaque match que nous jouons, je sais que les choses sont différentes quand on prie. Beaucoup de gens ont parlé de ma bonne attitude sur le terrain. Je l'attribue à ma foi.*



« Dieu m'a donné de nombreuses occasions de parler de sa bonté. En 2006, j'ai eu une grave blessure. Je suis certaine que les prières ont aidé à la rapidité de mon rétablissement. Dieu m'aime énormément et il est toujours là pour m'aider. »



Le Partenariat avec la Chine de l'Alliance biblique universelle utilise également ce championnat mondial pour promouvoir la Bible. « **Nous soutenons les Conseils chrétiens dans les provinces en produisant 150 000 exemplaires de l'Évangile de Marc pour distribution dans et par l'intermédiaire des Églises, nous dit le responsable des programmes, Tan Tan Yeo. Cet Évangile est en chinois courant et en anglais courant (Good News), ce qui sera particulièrement approprié pour les jeunes et les fans.** ». Prions pour que ces évangiles aujourd'hui distribués puissent porter du fruit.

Nouvelles de l'ABU n° 440, septembre 2007

### Info de dernière minute:

Au moment où nous achevons cette feuille de nouvelle, nous recevons un communiqué qui nous attriste particulièrement. Rami Ayyad, le manager de la librairie biblique de Gaza (Palestine), a été kidnappé le samedi 06/10 et a été retrouvé assassiné à l'aube du lendemain. Aucun groupe n'a encore revendiqué cet assassinat. Il est donc trop tôt pour spéculer sur les motifs de ce meurtre. Il est urgent par contre de porter dans la prière Pauline, sa veuve, ainsi que ses deux enfants. Soutenons aussi dans notre intercession toute l'équipe à l'oeuvre en Palestine qui travaille dans de pénibles conditions.

**Le Club une Bible Par Mois:  
Une solidarité mondiale pour répandre la Parole de Dieu !**